

Hakuna Matata, expresión africana robada por Disney, acusan activistas

23/12/2018



"¡Basta de apropiarse de las lenguas africanas!" afirma el activista Shelton Mpala, detrás de la campaña que exige a Disney renunciar a la patente de "Hakuna Matata", expresión del idioma suajili de África.

El activista africano Shelton Mpala, de Zimbabue, inició una campaña a través de redes sociales para que la empresa estadounidense The Walt Disney Company renuncie a la patente de la expresión "Hakuna Matata", perteneciente al idioma africano suajili, y que Disney inscribió como marca registrada de su propiedad.

No hay problema

Fue en 1994 cuando la película "El Rey León" popularizó la frase "Hakuna Matata", la filosofía de vida de los amigos Timón y Pumba. La fama mundial de la oración instó a los empresarios a pagarla como marca registrada, la que fue aprobada en 2003.

Sin embargo, "Hakuna Matata" es un término que significa "No hay problema" en la lengua africana suajili, que se habla en Tanzania, Kenia, Uganda, Mozambique, República Democrática del Congo, Ruanda, Burundi, Somalia y Zambia.

La campaña

Esto impulsó a Mpala a llevar a cabo su campaña contra una de las compañías más grandes del mundo, acusando a Disney de asaltar a África al "patentar algo que no inventó".

"Si bien respetamos a Disney como una institución de entretenimiento responsable de crear muchos de nuestros recuerdos de la infancia, la decisión de patentar "Hakuna Matata" se basa exclusivamente en la codicia y es un insulto no solo al espíritu del pueblo suajili sino también a África en general", afirma el activista en la petición online que a través de Change.org recopila firmas de adherentes a la causa.

La visión de Mpala va más allá cuando en su declaración afirma que la medida también abraza a "cualquier corporación o individuo que busque idiomas, términos o frases de marca registrada que no hayan inventado".

"Di No a Disney. Basta de apropiarse de las lenguas africanas. Disney tiene la marca registrada de 'Hakuna Matata', un término suajili", dice le imagen que acompaña a la petición online.

El objetivo de la campaña es que Disney elimine la marca registrada. Para ello, esperan recolectar 200 mil firmantes. Ya van más de 166 mil.

La polémica surgió en estos días debido al lanzamiento del trailer del remake de la película que popularizó la frase. "El Rey León" regresa a los cines en 2019, incluyendo el "Hakuna Matata" y avivando la problemática sobre la preservación y el respeto por la propiedad cultural de los pueblos originarios, planteada por el activista africano.